

 **Binatone**  
Simply better



## **КОФЕВАРКА**

электрическая бытовая

Модель: ECM 153

Электрический прибор бытового назначения. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и характеристики изделия без предварительного уведомления.

## Содержание

---

Меры предосторожности .....	2
Описание прибора .....	3
Перед первым использованием .....	4
Предварительный нагрев кофеварки .....	5
Приготовление эспрессо .....	6
Вспенивание молока / приготовление капучино .....	7
Использование пара для нагрева жидкостей .....	8
Чистка и уход .....	9
Очистка от накипи .....	10
Устранение неисправностей .....	11
Характеристики .....	12
Дополнительная информация .....	13
Гарантийные условия .....	14

## Меры предосторожности

---

Перед использованием электрической кофеварки всегда следует соблюдать основные меры предосторожности, а именно:

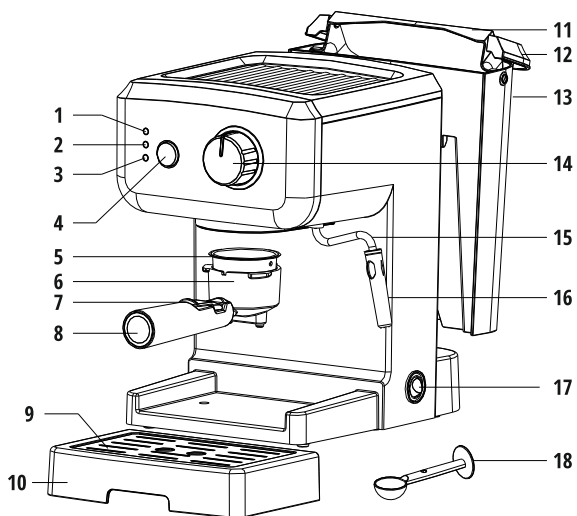
1. Внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством.
2. Перед использованием убедитесь, что напряжение настенной розетки соответствует номинальному напряжению, указанному в техническом паспорте прибора.
3. Прибор оснащен электрической вилкой с заземлением. Пожалуйста, убедитесь, что розетка в вашем доме хорошо заземлена.
4. Во избежание возгорания, поражения электрическим током и получения травм не погружайте шнур, вилку в воду или другую жидкость.
5. Всегда отключайте прибор от электросети по окончании эксплуатации и перед чисткой. Перед чисткой и прежде, чем снять или установить какую-либо деталь, дождитесь полного остывания кофеварки.
6. Запрещается использование электроприбора с видимыми механическими повреждениями (в т. ч. сетевого кабеля или вилки), а также после его падения или какого-либо другого повреждения. В этом случае обратитесь в сервисный центр для осмотра или ремонта прибора.
7. Использование аксессуаров, не входящих в комплектацию данного прибора, может привести к пожару, поражению электрическим током или получению травмы.
8. Ставьте кофеварку только на плоскую поверхность или стол, не вешайте шнур питания на край стола или стойки.
9. Убедитесь, что шнур питания не касается горячей поверхности прибора.
10. Не ставьте кофеварку на горячую поверхность или рядом с открытым огнем.
11. Отсоединяя вилку из розетки, никогда не тяните за шнур. Держитесь только за вилку.
12. Используйте прибор только по назначению. Держите кофеварку в сухом

месте.

13. Не позволяйте детям играть возле работающей кофеварки.
14. Будьте осторожны — пар, выделяемый кофеваркой, очень горячий.
15. Будьте осторожны при снятии фильтр-держателя или прикасаясь к ручке сопла для выпуска пара. Металлические части все еще могут быть горячими. Придерживайте их только за ручку.
16. Не позволяйте кофеварке работать без воды.
17. Не открывайте крышку резервуара для воды во время работы кофеварки. Это может привести к ожогам.
18. Не снимайте металлический держатель фильтра, когда прибор готовит кофе, или, когда из него выходят пар или горячая вода, и убедитесь, что сбросили давление в резервуаре для воды, прежде чем снимать металлическую воронку.
19. По окончании работы, сначала выключите кофеварку, нажав на выключатель, и только затем отсоедините шнур из розетки.
20. Перед снятием держателя фильтра или резервуара для воды, сбросьте давление в приборе, выпустив пар через сопло.
21. Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения, или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
22. Прибор предназначен только для бытового применения при температуре и влажности бытового помещения.
23. Не используйте прибор на улице.
24. Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

## Описание прибора

---



- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Индикатор питания              | 10. Съёмный лоток для сбора капель |
| 2. Индикатор готовности кофе      | 11. Крышка резервуара для воды     |
| 3. Индикатор готовности пара      | 12. Ручка резервуара для воды      |
| 4. Кнопка «Пар»                   | 13. Резервуар для воды             |
| 5. Съёмный фильтр для кофе        | 14. Ручка управления               |
| 6. Держатель фильтра              | 15. Капучинатор                    |
| 7. Кнопка блокировки              | 16. Сопло капучинатора             |
| 8. Ручка рожка                    | 17. Включатель                     |
| 9. Решетка лотка для сбора капель | 18. Мерная ложка                   |


## Перед первым использованием

---


Чтобы первая чашка кофе имела превосходный вкус, Вам необходимо ополоснуть кофеварку теплой водой следующим образом:

1. Налейте воду в резервуар для воды так, чтобы уровень воды в резервуаре не превышал отметку «МАХ». Затем закройте резервуар крышкой.

**! | Примечание: прибор снабжен съемным резервуаром. Для удобства, Вы можете сначала наполнить снятый резервуар водой, а затем установить резервуар в прибор.**

2. Установите рожок вместе с фильтром в кофеварку. Для этого вставьте его в гнездо держателя на корпусе кофеварки таким образом, чтобы ручка держателя фильтра располагалась под знаком  и зафиксируйте, повернув ручку рожка.





---



3. Поместите чашку для эспрессо (Вашу посуду) на решетку лотка для сбора капель. Убедитесь, что ручка включателя находится в положении .

---


4. Подключитесь к источнику питания, нажмите кнопку включателя. Загорится индикатор питания (красным цветом).

---

5. Поверните ручку управления в положение   — насос начнет качать воду. Когда наберется необходимое количество воды, отключите насос, снова повернув ручку в положение . Убедитесь, что кнопка подачи пара находится в положении . Через некоторое время, прибор начинает нагреваться до тех пор, пока не загорится индикатор готовности кофе, показывающий, что предварительный нагрев закончен.

Поверните ручку управления снова в положение  , чтобы вытекла вода.

---

6. Примерно через одну минуту поверните ручку управления в положение  чтобы прекратить «заваривание». Вы можете налить воду в каждый контейнер, затем тщательно очистить их. Теперь Вы можете начинать заваривать кофе.


## Предварительный нагрев кофеварки

---

Чтобы приготовить чашку хорошего горячего эспрессо, рекомендуем Вам перед приготовлением кофе предварительно разогреть прибор, включая фильтр, держатель фильтра и чашку, чтобы на вкус кофе не повлияли холодные элементы кофеварки.

1. Снимите съемный резервуар для воды, откройте крышку, и наполните его водой, не превышая отметку **«MAX»**. Затем аккуратно установите резервуар на место.


---

2. Установите держатель вместе с фильтром кофеварку. Для этого вставьте его в гнездо держателя на корпусе кофеварке таким образом, чтобы ручка держателя фильтра располагалась под знаком  и зафиксируйте, повернув ручку держателя.




---

3. Поместите чашку для эспрессо (Вашу посуду) на лоток поддона для сбора капель.



---

4. Подключите прибор к источнику питания. Убедитесь, что ручка управления находится в положении .

---

5. Нажмите включатель, загорится индикатор питания (красного цвета). Убедитесь, что кнопка подачи пара находится в положении . Поверните ручку управления в положение  и когда из нее вытечет вода, немедленно закройте насос, снова повернув ручку в положение . Цель этого шага — закачать воду из резервуара в корпус кофеварки.

---



6. Когда загорится индикатор готовности кофе, Вы должны снова повернуть ручку управления в положение . Начнет вытекать горячая вода. Когда индикатор кофе погаснет, закройте насос, снова повернув ручку в положение . Предварительный нагрев закончен.

## Приготовление эспрессо

---

1. Извлеките рожок с фильтром, повернув ее по часовой стрелке. Добавьте молотый кофе в фильтр с помощью мерной ложки. Из одной ложки молотого кофе можно приготовить одну чашку высококачественного кофе. Аккуратно утрамбуйте кофе в фильтре мерной ложкой.


---

2. Установите рожок вместе с фильтром кофеварку. Для этого вставьте его в гнездо держателя на корпусе кофеварки таким образом, чтобы ручка держателя фильтра располагалась под знаком  и зафиксируйте, повернув ручку держателя до положения .

---


3. Ополосните чашку горячей водой и поместите ее на решетку лотка для сбора капель.

---

4. Когда загорится индикатор готовности кофе, поверните ручку управления в положение . Подождите немного, пока наливается кофе.



**Примечание.** Во время непрерывной работы индикатор готовности кофе может погаснуть из-за высокой температуры воды в бойлере, но это не означает, что устройство перестает работать. Вы можете продолжать варить кофе независимо от него.

5. Вы должны повернуть ручку управления в положение , когда желаемый объем кофе получен или если насыщенность цвета кофе перестанет быть достаточно темным.



**ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте кофеварку без присмотра во время приготовления кофе, так как некоторые операции при приготовлении кофе выполняются вручную!

6. Закончив приготовление кофе, извлеките рожок с фильтром, повернув его против часовой стрелки, и высыпьте остатки кофе.

---

7. Отключите прибор, нажав на выключатель.

---

8. Дайте кофеварке полностью остыть, и затем помойте ее под проточной водой.


## Вспенивание молока / приготовление капучино

---


Для приготовления капучино, нужно добавить в чашку с эспрессо вспененное молоко.

---

Приготовление:

1. Сначала приготовьте эспрессо, в соответствии с разделом «ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО». Убедитесь, что ручка управления находится в положении .


---

2. Установите кнопку подачи пара в нижнее положение , и подождите, пока не загорится индикатор подачи пара.


**!** **Примечание.** Во время непрерывной работы индикатор пара может погаснуть из-за высокой температуры воды в бойлере, но это не означает, что устройство перестает работать. Вы можете продолжать готовить капучино независимо от него.

3. Заполните кувшин примерно 150 граммами молока на каждый приготовленный капучино. Рекомендуется использовать цельное охлажденное молоко (не горячее!).

**!** **Примечание:** при выборе размера кувшина рекомендуется, чтобы диаметр составлял не менее 70 ± 5 мм. Учитывайте, что при вспенивании объем молока увеличивается в 2 раза, поэтому убедитесь, что высота кувшина достаточна.

4. Вставьте сопло капучинатора в резервуар с молоком примерно на два сантиметра, затем поверните ручку в положение , чтобы из сопла пошел пар. Во время подачи пара перемещайте круговыми движениями сосуд с молоком вверх-вниз.

---




5. Когда нужная цель достигнута, Вы можете повернуть ручку управления в положение .

**!** **Примечание:** Очищайте выпускное сопло подачи пара влажной губкой сразу же после прекращения образования пара, но будьте осторожны, чтобы не обжечься!

6. Налейте вспененное молоко в приготовленный эспрессо — теперь Ваш капучино готов. Добавьте сахар по вкусу и при желании посыпьте пену небольшим количеством какао-порошка или корицы.

---

7. Отключите прибор, нажав на выключатель.

**!** **Примечание:** если после вспенивания молока Вы хотите снова приготовить кофе, поверните ручку в положение  и установите кнопку подачи пара в верхнее положение . Насос будет качать воду до тех пор, пока индикатор кофе не погаснет. После этого поверните ручку управления в положение  и подождите, пока индикатор готовности кофе снова загорится.  
Вы не сможете готовить кофе, если во время работы индикаторы готовности кофе и пара загорятся одновременно.  
Если Вы захотите приготовить кофе, повторите шаги, описанные выше.

## Использование пара для нагревания жидкостей

---

Пар (без устройства для вспенивания) можно использовать для приготовления горячих напитков, таких как горячий шоколад или просто для нагревания воды.

---

1. Снимите съемный резервуар и заполните его водой, уровень которой не должен превышать отметку «**МАХ**» на резервуаре. Затем установите резервуар на место.




---

2. Подключите прибор к источнику питания.

---

3. Нажмите включатель, индикатор питания загорится красным цветом.


---

4. Поверните ручку управления в положение  и убедитесь, что кнопка подачи пара находится в верхнем положении . Насос будет откачивать воду, и когда из него вытечет вода, немедленно закройте насос, включив кнопку подачи пара в положение . В течение некоторого времени прибор начнет нагреваться, пока не загорится индикатор пара, который отобразит, что, нагрев завершен.


---

5. Снимите вспенивающее сопло с капучинатора.

---

6. Опустите трубку подачи пара в жидкость, которую нужно нагреть. Поверните ручку управления в положение .

---

7. Когда необходимая температура будет достигнута, поверните ручку управления в положение .

---

8. Отключите прибор и отсоедините его от сети питания.

---

## Функция автоматического отключения

---

1. После включения прибора, если в течение 25 минут не будет выполнено никаких действий, устройство автоматически отключится.

2. После включения прибора, если после 3 минут работы насоса во время приготовления кофе не происходит никаких операций, устройство автоматически отключается.

## Чистка и уход

---

1. Отключите кофеварку от источника питания и дайте ей полностью остыть перед чисткой.

---

2. Очищайте корпус кофеварки влажной губкой. Регулярно чистите резервуар для воды, поддон для сбора капель с решеткой поддона, и затем высушивайте их.

**! | Примечание: не очищайте кофеварку спиртом или растворителем. Никогда не погружайте корпус кофеварки в воду.**

---

3. Отсоедините держатель фильтра, повернув его ручку по часовой стрелке. Очистите фильтр и держатель от остатков кофе, затем очистите их с помощью моющего средства, и промойте чистой водой.

---

4. Очистите все насадки в воде и тщательно высушите.

## Хранение и транспортировка

---

1. Перед хранением и повторной эксплуатацией очистите и полностью просушите все части прибора, убедитесь, что прибор отключен от сети.

---

2. Храните прибор в сухом вентилируемом месте вдали от нагревательных приборов и попадания прямых солнечных лучей.

---

3. При транспортировке и хранении запрещается подвергать прибор механическим воздействиям, которые могут привести к повреждению прибора и/или нарушению целостности упаковки.

---

4. Необходимо беречь упаковку прибора от попадания воды и других жидкостей

## Очистка от накипи

---

1. Чтобы обеспечить эффективную работу вашей кофеварки, и чистоту внутренних трубок, очищайте кофеварку от минеральных отложений каждые 2-3 месяца.




---

2. Заполните резервуар водой и средством для удаления накипи до уровня MAX (соотношение воды и средства для удаления накипи составляет 4:1. Лучше всего для удаления накипи используйте пищевые средства, например лимонную кислоту.


---

3. Проведите предварительный нагрев кофеварки (описание способа см. выше).



---

4. Нажмите включатель. Когда индикатор питания (красного цвета) загорится, поверните ручку управления в положение . Убедитесь, что кнопка подачи пара находится в верхнем положении . Когда вытечет вода, закройте насос, повернув ручку управления в положение . Через минуту кофеварка начнет нагреваться.

---

5. По окончании нагревания загорится индикатор готовности кофе. Поверните ручку управления в положение  и приготовьте две чашки кофе. Затем закройте насос и подождите 5 секунд.



---

6. Установите кнопку подачи пара в нижнее положение , пока не загорится индикатор пара. Генерируйте пар в течение 2 минут, затем поверните ручку управления в положение , чтобы остановить генерацию пара. Выключите прибор, и оставьте средство для удаления накипи в устройстве не менее чем на 15 минут.

---

7. Включите заново прибор и повторите шаги 4-6, по крайней мере, 3 раза.

---

8. Затем нажмите и установите кнопку подачи пара в верхнее положение . Когда индикатор готовности кофе, установите ручку управления в положение , и оставьте кофеварку работать, пока не закончится все средство от накипи.

---

9. Затем осуществите процесс заваривания кофе (без молотого кофе) с обычной водой (залитой до уровня MAX), повторите шаги 4-6 в течении 3 раз (нет необходимости ждать 15 минут в шаге 6), затем варите, пока в резервуаре не закончится вода.

---

10. Повторите шаг 9 по крайней мере 3 раза, чтобы убедиться, что что трубки кофеварки чисты.

## Устранение неисправностей

Описание неисправности	Причины	Меры
Вода вытекает со дна кофеварки.	В поддоне много воды.	Очистите поддон для капель.
	Кофеварка неисправна.	Свяжитесь с авторизованным сервисным центром для ремонта.
Вода вытекает из внешней стороны фильтра.	На краю фильтра скопился кофе.	Тщательно очистите фильтр.
Кислый привкус в кофе эспрессо.	Кофеварка не была тщательно промыта после удаления накипи.	Проведите несколько раз чистку кофеварки в соответствии с разделом «Перед первым использованием».
	Снижение вкусовых качеств кофейного порошка при неправильном хранении (влажное место, и т.д.).	Пожалуйста, используйте свежемолотый кофе и храните его в прохладном, сухом месте в герметичной упаковке. После вскрытия упаковки кофейного порошка плотно закройте ее и храните в холодильнике, чтобы сохранить ее свежесть.
Кофеварка перестает работать.	Кофеварка плохо подключена к сети.	Правильно подключите шнур питания к сетевой розетке. Если прибор все еще не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр для ремонта.
Пар не вспенивает молоко.	Не загорается индикатор пара.	Только после того, как загорится индикатор пара, пар можно использовать для вспенивания.
	Емкость с молоком слишком большая или не подходит по форме.	Используйте высокую и узкую чашку.
	Вы использовали обезжиренное молоко.	Используйте цельное молоко или молоко повышенной жирности.

## Характеристики

---

Кофеварка предназначена для приготовления кофе. Устройство предназначено для бытовых нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

- Модель: ECM 153
- Кофеварка рожкового типа
- Максимальное давление: 15 бар
- Объем емкости для воды: 1,25 л
- Мощность: 1050 Вт
- Одновременное приготовление двух чашек
- Ручное приготовление капучино
- Съёмный лоток для сбора капель
- Литой алюминиевый бойлер
- Защита от перегрева и избыточного давления
- Напряжение: 220-240 В; 50/60 Гц

## Дополнительная информация

---

На прибор предоставляется 1 год гарантийного обслуживания.  
Срок службы: 3 года со дня покупки, при использовании в строгом соответствии с настоящим руководством и применимыми техническими стандартами.

---

Специальные условия реализации не установлены.

---

При обнаружении неисправностей в работе прибора следует немедленно прекратить его использование, отключить от электросети и передать в ближайший авторизованный сервисный центр.

---

Информацию об авторизованных сервисных центрах вы можете узнать на веб-сайте [www.leran.pro](http://www.leran.pro) в разделе «Установка и ремонт». Если в вашем городе отсутствует авторизованный сервисный центр, вам следует обратиться в магазин, где вы приобрели наш товар, и он организует ремонт или замену.

---

Настоящая информация является частью сопроводительной технической документации, прилагаемой к товару. Изготовитель постоянно работает над совершенствованием конструкции и технических характеристик выпускаемой продукции, в том числе над улучшением энергетической эффективности. По истечению срока службы прибора сервисный центр вправе отказать в поставке запчастей и ремонте техники.

---

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию и характеристики изделия без предварительного уведомления.

---

### Утилизация изделия

Отслужившее изделие нужно сделать непригодным для использования. Для этого отсоедините его от электросети и обрежьте кабель, так как он может представлять опасность для играющих детей.



Данный символ на изделии или его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Изделие следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации.

### Утилизация упаковочных материалов



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и содержат соответствующий знак. Тем не менее, отдельные части упаковки должны быть утилизированы согласно правилам местной администрации, касающимся ликвидации отходов.

# ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Гарантийный срок составляет 12 месяцев от даты продажи.
2. Срок службы товара — 3 года.
3. Гарантийные обязательства не действуют, если неисправность явилась следствием нарушения инструкции по эксплуатации, механического воздействия, нарушения пломбировки (если такая предусмотрена), проникновения влаги, неквалифицированного вмешательства, ремонта в неавторизованных сервисных центрах, форс-мажорных обстоятельств.
4. После осуществления ремонта в случаях, указанных в п. 3, гарантийные обязательства прекращаются.

Наименование товара: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата изготовления: \_\_\_\_\_

Дата продажи: «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ года

\_\_\_\_\_  
Подпись продавца  
(без печати действительна)

\_\_\_\_\_  
МП

Произведено в Китае компанией GUANG DONG XINBAO ELECTRICAL APPLIANCES HOLDINGS CO., LTD.  
Адрес: SOUTH ZHENGHE ROAD, LELIU TOWN, SHUNDE DISTRICT, FOSHAN CITY, GUANGDONG, CHINA.

По заказу ООО «Леран»

Адрес: Россия, 454091, г. Челябинск, ул. Пушкина, д. 65, пом. 6

Информацию об авторизованных сервисных центрах вы можете узнать на web-сайте [www.leran.pro](http://www.leran.pro) в разделе «Установка и ремонт»

**Бесплатный телефон сервисной службы: 8-800-755-3-755**

